

價單 Price List

第一部份：基本資料 Part 1: Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	The Parkside	期數 (如有) Phase No.(if any)	-
發展項目位置 Location of Development	唐後街18號 18 Tong Chun Street		
發展項目中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the development			591

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
28 November 2014	6

修改價單 (如有) Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price
--	--	--

第二部份: 面積及售價資料
Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台, 工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq.ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq.ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
Tower 1 第1座	31	A#	145.884 (1,570) 露台 Balcony : 0.000 (0) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	32,551,000	223,129 (20,733)	--	--	--	28.006 (301)	--	--	31.125 (335)	8.170 (88)	--	--
Tower 1A 第1A座	30	A	69.700 (750) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	11,138,000	159,799 (14,851)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	29	A	69.700 (750) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	11,093,000	159,154 (14,791)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	28	A	69.700 (750) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	11,093,000	159,154 (14,791)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	27	A	69.700 (750) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	11,005,000	157,891 (14,673)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	22	A	69.700 (750) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,777,000	154,620 (14,369)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	21	A	69.700 (750) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,681,000	153,242 (14,241)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	18	A	69.623 (749) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,530,000	151,243 (14,059)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	17	A	69.623 (749) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,446,000	150,037 (13,947)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	12	A	69.623 (749) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,322,000	148,256 (13,781)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	11	A	69.623 (749) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,280,000	147,652 (13,725)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	10	A	69.623 (749) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,240,000	147,078 (13,672)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	7	A	69.623 (749) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,118,000	145,326 (13,509)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	A	69.623 (749) 露台 Balcony : 2.443 (26) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,077,000	144,737 (13,454)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
31	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	8,101,000	171,737 (15,947)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台, 工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq.ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq.ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
Tower 1A 第1A座	30	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	8,068,000	171,037 (15,882)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	29	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	8,020,000	170,020 (15,787)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	28	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	8,020,000	170,020 (15,787)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	25	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,854,000	166,501 (15,461)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	23	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,823,000	165,843 (15,400)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	20	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,730,000	163,872 (15,217)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	19	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,699,000	163,215 (15,156)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	18	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,699,000	163,215 (15,156)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	15	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,577,000	160,628 (14,915)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	12	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,547,000	159,992 (14,856)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	11	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,517,000	159,356 (14,797)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	8	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,457,000	158,084 (14,679)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	7	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,398,000	156,834 (14,563)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
6	C	47.171 (508) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	7,354,000	155,901 (14,476)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
Tower 2 第2座	31	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,285,000	158,749 (14,756)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	28	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,183,000	157,174 (14,610)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台, 工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq.ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq.ft.)										
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard	
Tower 2 第2座	27	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,102,000	155,924 (14,494)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	22	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,942,000	153,454 (14,264)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	21	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,902,000	152,837 (14,207)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	18	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,824,000	151,633 (14,095)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	17	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,746,000	150,429 (13,983)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	12	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,630,000	148,639 (13,816)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	8	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,515,000	146,864 (13,651)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	7	A	64.788 (697) 露台 Balcony : 2.295 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,440,000	145,706 (13,544)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	2&3	A#	121.905 (1,312) 露台 Balcony : 2.306 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	23,732,000	194,676 (18,088)	--	--	--	139,340 (1,500)	--	--	--	--	--	--	--
	2&3	B#	143.779 (1,548) 露台 Balcony : 3.402 (37) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	28,882,000	200,878 (18,658)	--	--	--	185,303 (1,995)	--	--	--	--	--	--	--
Tower 3 第3座	30	D	65.520 (705) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,781,000	164,545 (15,292)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	28	D	65.520 (705) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,663,000	162,744 (15,125)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	27	D	65.520 (705) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,526,000	160,653 (14,930)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	23	D	65.520 (705) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,401,000	158,745 (14,753)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	18	D	65.444 (704) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,222,000	156,195 (14,520)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	16	D	65.444 (704) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,100,000	154,330 (14,347)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台, 工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq.ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方米呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq.ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
Tower 3 第3座	15	D	65.444 (704) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	10,060,000	153,719 (14,290)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	8	D	65.444 (704) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,900,000	151,274 (14,063)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	6	D	65.444 (704) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,763,000	149,181 (13,868)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	5	D	65.444 (704) 露台 Balcony : 2.278 (25) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	9,724,000	148,585 (13,813)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	31	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	6,456,000	168,419 (15,632)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	30	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	6,430,000	167,741 (15,569)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	27	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	6,341,000	165,419 (15,354)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	26	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	6,316,000	164,767 (15,293)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	22	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	6,241,000	162,810 (15,111)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	21	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	6,216,000	162,158 (15,051)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	16	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	6,093,000	158,949 (14,753)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	15	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	6,069,000	158,323 (14,695)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	8	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	5,973,000	155,819 (14,462)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	7	G	38.333 (413) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 0.000 (0)	5,925,000	154,567 (14,346)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	

第三部份：其他資料 Part 3: Other Information

- (1) 準買家應參閱發展項目售樓說明書，以了解該項目的資料。
Prospective Purchasers are advised to refer to the sales brochure for the development for information on the development.
- (2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第52(1)條及第53(2)及(3)條， -
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, -

第52(1)條 / Section 52(1)

在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的5%的臨時訂金。

A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

第53(2)條 / Section 53(2)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的5個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的8個工作日內，簽立該買賣合約。

If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.

第53(3)條 / Section 53(3)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的5個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 - (i) 該臨時合約即告終止；(ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。

If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase -

(i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.

- (3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第8條及附表二第2部的計算得出的。
The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.
- (4)(i) 註：在第(4)段中，『售價』指本價單第二部份中所列之住宅物業的售價，而『成交金額』指臨時買賣合約中訂明的住宅物業的實際金額。因應不同支付條款及／或折扣按售價計算得出之價目，皆以進位到最接近的千位數作為成交金額。
Note: In paragraph (4), "price" means the price of the residential property set out in Part 2 of this price list, and "transaction price" means the actual price of the residential property set out in the preliminary agreement for sale and purchase. The amount obtained after applying the relevant terms of payment and/or applicable discounts on the price will be rounded up to the nearest thousand to determine the transaction price.

支付條款 Terms of Payment

(A) 120天現金優惠付款計劃 120-day Cash Payment Plan (照售價減7%) (7% discount from the Price)

(1) 買方須於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時繳付相等於成交金額5%作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後5個工作日內簽署正式買賣合約(「正式合約」)。

The Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the transaction price upon signing of the preliminary Agreement for Sale and Purchase ("PASP").

The formal Agreement for Sale & Purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

(2) 買方簽署正式合約時再付成交金額 5% 作為加付訂金。

A further 5% of the transaction price being further deposit shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the ASP.

(3) 買方簽署臨時合約後 90 天內再付成交金額 5%。

5% of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 90 days after signing of the PASP.

(4) 成交金額 85% 即成交金額之餘款於買方簽署臨時合約後 120 天內由買方繳付或於完成交易時付清，以較早者為準。

85% of the transaction price being balance of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP or upon completion, whichever is the earlier.

(B) 180天現金優惠付款計劃 180-day Cash Payment Plan (照售價減6%) (6% discount from the Price)

(1) 買方須於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時繳付相等於成交金額5%作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後5個工作日內簽署正式買賣合約(「正式合約」)。

The Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the transaction price upon signing of the preliminary Agreement for Sale and Purchase ("PASP").

The formal Agreement for Sale & Purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

(2) 買方簽署正式合約時再付成交金額 5% 作為加付訂金。

A further 5% of the transaction price being further deposit shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the ASP.

(3) 買方簽署臨時合約後 90 天內再付成交金額 5%。

5% of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 90 days after signing of the PASP.

(4) 成交金額 85% 即成交金額之餘款於買方簽署臨時合約後 180 天內由買方繳付或於完成交易時付清，以較早者為準。

85% of the transaction price being balance of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 180 days after signing of the PASP or upon completion, whichever is the earlier.

(C) 240天現金優惠付款計劃 240-day Cash Payment Plan (照售價減5%) (5% discount from the Price)

(1) 買方須於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時繳付相等於成交金額5%作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後5個工作日內簽署正式買賣合約(「正式合約」)。

The Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the transaction price upon signing of the preliminary Agreement for Sale and Purchase ("PASP").

The formal Agreement for Sale & Purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

(2) 買方簽署正式合約時再付成交金額 5% 作為加付訂金。

A further 5% of the transaction price being further deposit shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the ASP.

(3) 買方簽署臨時合約後 90 天內再付成交金額 5%。

5% of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 90 days after signing of the PASP.

(4) 買方簽署臨時合約後 180 天內再付成交金額 5%。

5% of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 180 days after signing of the PASP.

(5) 成交金額 80% 即成交金額之餘款於買方簽署臨時合約後 240 天內由買方繳付或於完成交易時付清，以較早者為準。

80% of the transaction price being balance of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 240 days after signing of the PASP or upon completion, whichever is the earlier.

(D) **建築期付款計劃 Stage Payment Plan (照售價) (the Price)**

- (1) 買方須於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時繳付相等於成交金額5%作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後5個工作日內簽署正式買賣合約(「正式合約」)。
The Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the transaction price upon signing of the preliminary Agreement for Sale and Purchase ("PASP").
The formal Agreement for Sale & Purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- (2) 買方簽署正式合約時再付成交金額 5% 作為加付訂金。
A further 5% of the transaction price being further deposit shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the ASP.
- (3) 買方簽署臨時合約後 90 天內再付成交金額 5%。
5% of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 90 days after signing of the PASP.
- (4) 買方簽署臨時合約後 180 天內再付成交金額 5%。
5% of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 180 days after signing of the PASP.
- (5) 成交金額 80%即成交金額之餘款於賣方向買方發出書面通知書可將有關物業之業權轉讓予買方的日期起 14 天內付清。
80% of the transaction price being balance of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 14 days of the date of written notification to the Purchaser that the Vendor is in a position validly to assign the Property to the Purchaser.

(E) **第二按揭付款計劃 Second Mortgage Payment Plan (照售價減 6%) (6% discount from the Price) (Applicable to the individual Purchaser only) (只適用於買方為個人)**

- (1) 買方須於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時繳付相等於成交金額5%作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後5個工作日內簽署正式買賣合約(「正式合約」)。
The Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the transaction price upon signing of the preliminary Agreement for Sale and Purchase ("PASP").
The formal Agreement for Sale & Purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- (2) 買方簽署正式合約時再付成交金額 5% 作為加付訂金。
A further 5% of the transaction price being further deposit shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the ASP.
- (3) 買方簽署臨時合約後 90 天內再付成交金額 5%。
5% of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 90 days after signing of the PASP.
- (4) 成交金額 85%即成交金額之餘款於買方簽署臨時合約後 120 天內由買方繳付或於完成交易時付清，以較早者為準。
85% of the transaction price being balance of the transaction price shall be paid by the Purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP or upon completion, whichever is the earlier.

第二按揭貸款條款 Second Mortgage Loan Conditions

買方可向 Harbour Horizon Limited (「賣方指定的財務機構」)申請第二按揭貸款，主要條款如下：

The Purchaser may apply for a second mortgage loan from Harbour Horizon Limited ("Vendor's designated financing company") with the following principal conditions:

- (a) 買方必須於付清成交金額餘額之日起計最少60日前以書面向賣方申請第二按揭貸款。
The Purchaser shall make a written application to the Vendor for a second mortgage loan not less than 60 days before the date of settlement of the balance of the transaction price.
- (b) 第二按揭貸款首24個月之按揭利率為香港上海滙豐銀行有限公司不時報價之港元最優惠利率(P)減2.5% p.a. (P-2.5%)，期後之按揭利率為港元最優惠利率(P)，利率浮動。
Interest rate of second mortgage loan for the first 24 months shall be Hong Kong Dollar Best Lending Rate (P) quoted from time to time by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited minus 2.5% p.a. (P-2.5%), thereafter at Hong Kong Dollar Best Lending Rate (P), subject to fluctuation.
- (c) 第二按揭貸款最高金額為成交金額的20%，惟第一按揭貸款及第二按揭貸款總金額不可超過成交金額的80%。
The maximum second mortgage loan amount shall be 20% of the transaction price, but the total amount of first mortgage loan and second mortgage loan together shall not exceed 80% of the transaction price.
- (d) 第二按揭貸款年期最長為20年，或第一按揭貸款之年期相約，以較短者為準。
The maximum tenor of second mortgage loan shall be 20 years or the same tenor of first mortgage loan, whichever is shorter.
- (e) 買方須提供足夠文件證明其還款能力，包括但不限於提供足夠文件證明每月還款(即第一按揭貸款及第二按揭貸款及其他借貸的還款)不超過買方的每月總人息之半。
The Purchaser shall provide sufficient documents to prove his/her repayment ability, including but not limited to providing sufficient documents to prove that the total amount of monthly installment (being the total installment for repayment of first mortgage, second mortgage and any other loan repayment does not exceed 50% of the aggregate total monthly income of the Purchaser.
- (f) 第一按揭貸款銀行須為賣方所指定及轉介之銀行，買方並須首先得到該銀行同意辦理第二按揭貸款。
First mortgage bank shall be nominated and referred by the Vendor and the Purchaser shall obtain a prior consent from the first mortgagee bank to apply for a second mortgage loan.
- (g) 第一按揭貸款及第二按揭貸款申請需由有關按揭機構獨立審批。
First mortgage loan and second mortgage loan shall be approved by the relevant mortgagees independently.
- (h) 所有第二按揭貸款之法律文件必須由賣方(或賣方指定的財務機構)指定律師行辦理，買方須支付所有第二按揭貸款相關之律師費及雜費。
All legal documents of the second mortgage shall be handled by the Vendor's (or Vendor's designated financing company) designated solicitors and all legal costs and disbursement relating thereto shall be borne by the Purchaser.
- (i) 第二按揭貸款批出與否及其條款，賣方的指定財務機構絕對有最終決定權，不論貸款獲批與否，買方仍須按買賣合約完成交易及繳付成交金額全數。
The approval or disapproval of the second mortgage loan and terms thereof are subject to the final decision of the Vendor's designated financing company. Irrespective of whether the loan is granted or not, the Purchaser shall complete the sale and purchase in accordance with the agreement for sale and purchase and pay the full transaction price.
- (j) 此貸款受其他條款及細則約束。
This loan is subject to other terms and conditions.
- (k) 買方需就申第二按揭貸款繳交港幣\$5,000不可退還的申請手續費。
A non-refundable application fee of HK\$5,000 for the second mortgage loan will be payable by the Purchaser.

(ii) **售價獲得折扣的基礎 The basis on which any discount on the price is available**

- (a) 見 4(i)
See 4(i)

- (b) 「Club Wheelock」會員優惠
Privilege for 「Club Wheelock」 member
在簽署臨時買賣合約當日，買方如屬「Club Wheelock」會員，可獲3%售價折扣優惠。最少一位個人買方(如買方是以個人名義)或最少一位買方之董事(如買方是以公司名義)須為「Club Wheelock」會員，方可享此折扣優惠。
A 3% discount on the price would be offered to the Purchaser who is a Club Wheelock member on the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase. At least one individual Purchaser (if the Purchaser is an individual(s)) or at least one director of the Purchaser (if the Purchaser is a corporation) should be a Club Wheelock member on the date of signing the preliminary agreement for sale and purchase in order to enjoy the discount offer.

(iii) 可就購買該發展項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益 Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development

(a) 見 4(i)
See 4(i)

(b) 「從價印花稅津貼」優惠 "Ad Valorem Stamp Duty" Benefit

買方購買本價單中所列售價為港幣\$6,500,000或以下之單位可獲額外4.2%售價折扣優惠，買方購買本價單中所列售價為港幣\$6,500,001或以上之單位可獲額外5.25%售價折扣優惠。

An extra 4.2% discount on the price would be offered to the Purchaser of a residential property with a price at or below HK\$6,500,000 in the above price list, and an extra 5.25% discount on the price would be offered to the Purchaser of a residential property with a price at or above HK\$6,500,001 in the above price list.

(c) 住客車位認購權 Option to purchase Residential Parking Space

購買於價單上設"#"的單位的買方可獲認購發展項目一個住客車位之權利("認購權")。買方需依照賣方所訂之時限決定是否購買發展項目一個住客車位及簽署相關買賣合約，逾時作棄權論。本認購權不得轉讓。發展項目住客車位的價單及銷售安排詳情將由賣方全權及絕對酌情決定，並容後公佈。

The Purchaser of a unit marked with a "#" in the above price list shall have an option to purchase a Residential Parking Space in the Development ("the Option"). Each such Purchaser must decide whether to purchase such a Residential Parking Space in the Development and must enter into a relevant sale and purchase agreement within the period as prescribed by the Vendor, failing which that Purchaser will be deemed to have given up the Option. The Option is not transferrable. Price List(s) and sales arrangement details of Residential Parking Space in the Development will be determined by the Vendor at its sole and absolute discretion and will be announced later.

(iv) 誰人負責支付買賣該發展項目中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅 Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Development

(a) 如買方選用賣方代表律師處理買賣合約、按揭及轉讓契，賣方同意支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。如買方選擇另聘代表律師處理買賣合約、按揭及轉讓契，買方及賣方須各自負責有關買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。

If the purchaser appoints the Vendor's solicitors to handle the agreement for sale and purchase, mortgage and assignment, the Vendor agrees to bear the legal cost of the agreement for sale and purchase and the assignment. If the purchaser chooses to instruct his own solicitors to handle the agreement for sale and purchase, mortgage or assignment, each of the Vendor and purchaser shall pay his own solicitors' legal fees in respect of the agreement for sale and purchase and the assignment.

(b) 買方須支付一概有關臨時買賣合約、買賣合約及轉讓契的印花稅(包括但不限於任何買方提名書或轉售(如有)的印花稅、額外印花稅、買家印花稅及任何與過期繳付任何印花稅有關的罰款、利息及附加費等)。

All stamp duties on the preliminary agreement for sale and purchase, the agreement for sale and purchase and the assignment (including without limitation any stamp duty on, if any, nomination or sub-sale, any special stamp duty, any buyer's stamp duty and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty) will be borne by the purchaser.

(v) 買方須為就買賣該發展項目中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用 Any charges that are payable by a Purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Development

有關其他法律文件之律師費如：附加合約、買方提名書、有關樓宇交易之地契、大廈公契及其他樓契之核證費、查冊費、註冊費、圖則費及其他實際支出等等，均由買方負責，一切有關按揭及其他費用均由買方負責。

All legal costs and charges in relation to other legal documents such as supplemental agreement, nomination, certifying fee for Government Lease, deed of mutual covenant and all other title documents, search fee, registration fee, plan fee and all other disbursements shall be borne by the Purchaser. The Purchaser shall also pay and bear the legal costs and disbursements in respect of any mortgage.

(5) 賣方已委任地產代理在發展項目中的指明住宅物業的出售過程中行事：

The Vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the Development:

Agent appointed by the Vendor :

賣方委任的代理:

會德豐地產(香港)有限公司
Whelock Properties (Hong Kong) Limited

中原地產代理有限公司
Centaline Property Agency Limited
美聯物業代理有限公司
Midland Realty International Limited
利嘉閣地產有限公司
Ricacorp Properties Limited
香港置業(地產代理)有限公司
Hong Kong Property Services (Agency) Limited
世紀21測量行有限公司及旗下特許經營商
Century 21 Surveyors Limited and Franchisees
置業18物業代理有限公司
18 Property Agency Ltd.

第一太平戴維斯住宅代理有限公司
Savills Realty Limited

請注意：任何人可委任任何地產代理在購買該發展項目中的指明住宅物業的過程中行事，但亦可以不委任任何地產代理。

Please note that a person may appoint any estate Agent to act in the purchase of any specified residential property in the Development. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agents.

(6) 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址為：www.theparkside.com.hk

The address of the website designated by the Vendor for the Development is: www.theparkside.com.hk